



**ÉCRITURES | EA3943**

Nancy-Université



Nancy-Université / Université Nancy 2  
Campus Lettres et Sciences Humaines  
3, place Godefroy de Bouillon – BP 3317 – 54015 Nancy cedex  
Bâtiment G / Salle G04

**COLLOQUE INTERNATIONAL /  
INTERNATIONAL CONFERENCE**  
1-2 avril 2011 / 1-2 April 2011

*Londres-New York : Échanges, influences, croisements dans les arts  
et la littérature*

*London-New York: Exchanges and Cross-Cultural Influences in the  
Arts and Literature*



Organisé par les centres IDEA (EA2338), Nancy-Université,  
et Écritures (EA3943), Université Paul Verlaine – Metz

Claudine Armand : [Claudine.Armand@univ-nancy2.fr](mailto:Claudine.Armand@univ-nancy2.fr)

Pierre Degott : [degott@univ-metz.fr](mailto:degott@univ-metz.fr)

Jean-Philippe Heberlé : [Jean-Philippe.Heberle@univ-metz.fr](mailto:Jean-Philippe.Heberle@univ-metz.fr)

## Programme

Vendredi 1<sup>er</sup> avril / Friday April 1

**Matinée / Morning**  
**Salle / Room G04**

**9h00** : Accueil des participants / Registration of participants

**9h30** : Introduction au colloque / Introduction to the conference

**Session 1 : Littérature (roman et théâtre) / Session 1: Literature (fiction and drama)**

**Président de séance / Chair : David Ten Eyck (Nancy-Université)**

**10h00-10h30 : Jessica Allen Hanssen** (University of Nordland, Norway) :  
“Negotiating the Exchange: *The Sketch Book of Geoffrey Crayon, Gent.* and the Politics of Cross-Atlantic Culture”

**10h30-11h00 : Ignacio Ramos Gay** (Universidad de Valencia, Spain) :  
“From New York to London, via Paris, and Back: Transnational Theatrical Adaptations of Poe’s Short Stories”

**11h00-11h30 : Pause / Coffee break**



**Samedi après-midi / Saturday Afternoon**

**Salle / Room G04**

**Session 4 : Comédie musicale / session 4 : Musical**

**Président de séance / Chair : Pierre Degott (Université Paul Verlaine - Metz)**

**14h-14h30 : Claire Bardelmann** (Université Paul Verlaine – Metz, France) :  
“Shakespeare Beyond Shakespeare : *A Midsummer Night's Dream* et le populaire dans deux comédies musicales américaines”

**14h30-15h : Brian Thompson** (The Chinese University of Hong Kong) :  
“London, New York and the Politics of Musical Theatre During the US Civil War”

**16h00 : Fin du colloque / End of conference**



**11h-11h30 : Roselyne Théron** (Nancy-Université, France) : « L'art au quotidien dans les deux capitales anglo-saxonnes : le Subway new-yorkais et l'Underground londonien, vecteurs d'une politique artistique assumée depuis plus d'un siècle »

**11h30-12h : Marie-Paule MacDonald** (The School of Architecture, University of Waterloo, Canada): "London Flat, Manhattan Studio of Jimi Hendrix"

**12h30 : Déjeuner / Lunch (Salle / Room A104)**



**11h30-12h00 : Jennifer Carol Cook** (Bentley University, USA): "“Devourer of the World’s Light’: Representations of the Metropolis in the Work of Stephen Crane and Joseph Conrad”

**12h00-12h30 : Joanna Stolarek** (Cardinal Stefan Wyszyński University, Warsaw, Poland) : “New York and London as artistic labyrinths in detective fiction: quest for identity and tempetuous human relations in Paul Auster’s *The New York Trilogy* and Martin Amis’s *London Fields* and *Money*”

**13h00 : Déjeuner / Lunch (Salle / Room A104)**



**Vendredi après-midi / Friday Afternoon**  
**Salle / Room G04**

**Session 2 : Musique populaire et opéra / Session 2: Popular music and Opera**

**Président de séance / Chair : Jean-Philippe Heberlé (Université Paul Verlaine - Metz)**

**14h30-15h00 : Jeremy Tranmer** (Nancy-Université, France): “No Future in London, No Past in New York: Punk as a Transatlantic Phenomenon”

**15h00-15h30 : Justin Wadlow** (Université de Picardie - Jules Verne, France) : “I am so bored with the USA”

**15h30-16h00 : Angela Fodale** (Università La Sapienza, Rome, Italie) : « *The Rake's Progress*: le dernier ouvrage de l'exile américain de Auden »

**19h30 : Dîner / Dinner**

**Restaurant « La Mignardise », 28 rue Stanislas, 54000 Nancy**



**Samedi 2 avril / Saturday April 2**

**Matinée / Morning**  
**Salle / Room G04**

**Session 3 : Art et architecture / Session 3: Art and architecture**  
**Présidente de séance / Chair : Claudine Armand (Nancy-Université)**

**9h00-9h30 : Penelope Cain** (Artist, Sydney, Australia) : “New age situationists? – Artists response to city surveillance in London and New York”

**9h30-10h : Hélène Ibata** (Université de Strasbourg, France) : “Staying on the edge? From New York graffiti to London street art”

**10h-10h30 : Mathilde Bertrand** (Université de Poitiers, France) : « Les milieux photographiques londonien et new-yorkais au tournant des années soixante : la diffusion d'une conception moderniste de la photographie »

**10h30-11h00 : Pause / Coffee break**

